

УДК 811

Еськова Елена Вячеславовна

Средняя школа № 32 г. Могилева (г. Могилев, Беларусь)
onegina09@yandex.ru

Цаприлова Мария Александровна

Средняя школа № 32 г. Могилева (г. Могилев, Беларусь)
onegina09@yandex.ru

О СОДЕРЖАНИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ШКОЛЕ

В статье рассматривается понимание содержания обучения иностранным языкам в методической литературе и что входит в компонентный состав содержания обучения.

Ключевые слова: содержание обучения, компоненты, сфера общения

The article examines the understanding of the content of teaching foreign languages in the methodological literature and what is included in the component composition of the teaching content.

Keywords: learning content, components, communication sphere

Содержание обучения иностранным языкам – это все то, чему учитель должен научить, а учащиеся научиться в процессе обучения. Содержание обучения определяется Государственным стандартом и учебной программой и зависит от целей и ступеней обучения. Компонентный состав содержания обучения решается неоднозначно. Среди методистов наиболее распространена точка зрения, в соответствии с которой в содержание обучения входят знания, навыки и умения (А.А. Мироллобов, И.В. Рахманов, С.Ф. Шатилов, В.С. Цетлин и др.). Г.В. Рогова наряду с лингвистическим и психологическим компонентами включает в содержание обучения и методический компонент, например рациональные приемы учебно-познавательной деятельности. Е.И. Пассов рассматривает не содержание обучения, а содержание иноязычного образования, которое включает процессуальные аспекты образования (познание, развитие, воспитание и учение). По мнению И.Л. Бим, Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез, содержание обучения составляют как предметный аспект (сферы общения, темы, ситуации, тексты, языковой материал и др.), так и процессуальный (навыки, умения и др.) [1, с. 3].

В Образовательном стандарте и учебной программе Республики Беларусь по иностранным языкам содержание обучения представлено как единство двух компонентов: предметного и эмоционально-ценностного. Предметный компонент (о чем слушать, говорить, читать, писать) является исходной категорией содержания обучения и включает следующее.

Сферы общения, т.е. сферы практического использования языка, в которых реализуются типичные виды общения и которые существуют в пределах конкретного лингвосоциума. Каждая сфера неотделима от условий, в которых это общение протекает. Для учащихся УОСО определены следующие сферы: социально-бытовая, учебно-трудовая, социально-культурная, социально-познавательная, которые связаны с условиями общения и реализуются на уроках в виде тем, составляющих предмет обсуждения / восприятия в соответствующих ситуациях социального взаимодействия [2, с. 20–39; 3, с. 3–59].

Темы, имеющие большую значимость для учащегося и стимулирующие их развитие и воспитание, например темы «Семья», «Рас-порядок дня», «Помощь по дому», «Туризм», «Природа» и др. Темы представлены в рамках сфер концентрически, что означает включение в образовательный процесс одной и той же темы в каждом последующем классе или на каждой последующей ступени обучения при их углублении и расширении за счет подключения проблем, актуальных для учащихся каждого возраста. Так, например, в учебно-трудовую сферу в 6-м классе входит тема «Школа», в 7-м – «Урок иностранного языка», в 8-м – «Школьные традиции» и др. В рамках тем общения могут быть вы-

делены ситуации общения: официальные и неофициальные, условно-речевые и речевые и др., в рамках которых строится устное и письменное общение [4, с. 156]. Темы и ситуации общения должны соответствовать реальным интересам и возможностям учащихся, их потребностям, быть лично-значимыми для учащихся, создавать условия для проявления их творческой активности и самостоятельности.

Коммуникативные задачи, связанные с основными функциями речевого общения, а именно информирование (рассказать, сообщить, запросить, описать); побуждение к действию (предложить, попросить и др.); оценка поступка, действия (выразить мнение, дать оценку, одобрить и др.); выражение этикета (установление контакта, обращение, приветствие, поздравление и др.).

Речевые умения по видам РД: понимать информацию на слух или зрительно; осуществлять монологическое высказывание и принимать участие в диалогическом общении, письменно передавать информацию адекватно целям, задачам и условиям общения.

Навыки лексические, грамматические (речевые, репетивные) и слухо-произносительные.

Речевой материал, который может быть представлен в содержании обучения речевыми образцами (*I have ... Excuse me, please! Ich habe ... Entschuldigen Sie mich, bitte!*), реализующими содержание отобранных для уроков ситуаций общения; видами текстов, которые соотносятся со сферой и тематикой общения. Это тексты монологического и диалогического характера, содержащие как знакомый языковой материал, так и незнакомый, который меняется от класса к классу; тексты из художественной литературы (стихи, рассказы, комиксы, сказки и др.); статьи из журналов и газет; научно-популярные тексты, репортажи, интервью; прагматические тексты (список покупок, меню, рецепты, расписание, программы передач и др.); эпистолярные тексты (личные письма, открытки, поздравления и др.). Текст как единица содержания обладает целенаправленностью, относительной законченностью, связностью, цельностью, внутренней структурой (синтаксической, композиционной и логической). Тексты бывают аутентичными, т.е. реальными продуктами носителей языка, и учебными, специально подготовленными для учебных целей: адаптированные, упрощенные по содержанию и структуре.

Языковой материал (фонетический, лексический и грамматический), образующий языковые знания: знания основ изучаемого языка как системы; правила оперирования этими знаниями; понятия, значение которых выражается по-разному в разных языках (например, понятие «артикль»).

Социокультурные знания (страноведческие и лингвострановедческие), необходимые и достаточные для того, чтобы составить основу межкультурной коммуникации. К ним относятся знания основных достопримечательностей Республики Беларусь и страны изучаемого языка; школьных традиций; особенностей национальной кухни; национальных праздников Республики Бела-

русь и стран изучаемого языка; условий жизни (условия проживания, уровень жизни и др.); межличностных отношений в семье, между друзьями; основных ценностей, убеждений, мнений и др. Кроме того, к социокультурным знаниям относятся фоновая, коннотативная и безэквивалентная лексика, выражающая культуру страны изучаемого языка в семантике языковых единиц.

Социокультурные умения, т.е. умения использовать социокультурные знания в процессе межкультурного общения: рассказать своему сверстнику о праздновании Рождества, Пасхи в своей стране; расспросить собеседника о том, как проходит первый школьный день в его стране; правильно написать адрес; использовать клише и устойчивые словосочетания, отражающие особенности культуры стран изучаемого языка и др.

Компенсаторные умения, т.е. это умения использовать вербальные и невербальные средства для компенсации пробелов в коммуникации в условиях дефицита языковых средств, недостатка речевого и неречевого опыта: использовать языковую догадку по схожести со словами родного языка, контексту, словообразовательным элементам; уточнять содержание высказывания собеседника с использованием мимики и жестов, переспроса, вопросов; прогнозировать содержание текста по заголовку, началу текста, ключевым словам и др.; использовать перифраз, синонимы, антонимы, мимику, жесты и др.

Учебно-познавательные умения, связанные с организацией учебной и познавательной деятельности учащихся. Они составляют стратегии учащегося по усвоению ИЯ. Например: работать в разных режимах, составлять план пересказа текста, формулировать тезисы, пользоваться справочными материалами, выполнять самостоятельные задания с использованием раздаточного материала, наглядности и др., осуществлять самоконтроль и взаимоконтроль в процессе взаимодействия, использовать двуязычные словари и др.

Эмоционально-ценностный компонент содержания обучения иностранным языкам включает совокупность отношений личности к предмету и процессу усвоения содержания: содержание обучения должно прогнозировать желание учителя и учащегося работать с ним, пробуждать интерес у учащихся к учению в целом и иностранному языку в частности; способствовать формированию позитивных отношений учащегося к ИЯ как культурному феномену, процессу овладения ИЯ в целях собственного познания, развития и воспитания [5, с. 311].

Овладение предметным и эмоционально-ценностным компонентами содержания обучения в их единстве предполагает приобретение учащимся языкового, речевого и социокультурного опыта, необходимого в межкультурной коммуникации.

Таким образом, содержание обучения отбирается с учетом цели и ступени обучения на основе следующих принципов: принципа необходимости и достаточности содержания для достижения поставленной цели обучения; принципа доступности и посильности содержания обучения для его усвоения.

Литература

1. Гальскова, Н. Д. Проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 3–4.
2. Рогова, Г. В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
3. Сафонова, В. В. Коммуникативная компетенция. Современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях / В. В. Сафонова. – М.: Изд-во НИЦ «Еврошкола», 2004. – 236 с.
4. Учебная программа для учреждений общего среднего образования с русским языком обучения. Иностранные языки. III–XI классы. – Мн.: МО РБ, 2012. – 237 с.
5. Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика / А. Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.